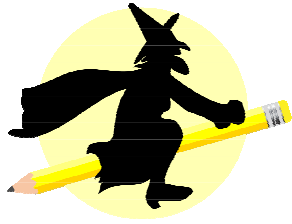




**1ER PREMI D'HUMOR GRÀFIC
BRUIXES I BRUIXOTS
CERVERA 2012**





BASES DEL 1er CONCURS INTERNACIONAL DE D'HUMOR GRÀFIC “ BRUIXES I BRUIXOTS “ CERVERA 2012.

1 Pot participar en aquest concurs qualsevol artista amateur o professional, essent un concurs obert internacionalment.

2 El tema objecte del Concurs és: “La bruixeria, bruixes i bruixots”

3 Només es poden presentar dues obres per participant, que seran originals i no hauran d'haver estat premiades anteriorment. Les obres que segons criteri del jurat siguin plagis d'altres obres seran immediatament desqualificades.

4 Les obres poden ser realitzades en qualsevol tècnica gràfica o pictòrica en una mida màxima d'un DIN-A3 (420x297 mm) i amb una resolució mínima de 300 ppp.

5 Si en l'obra o obres presentades existeix qualsevol tipus de text, s'haurà de presentar un document adjunt en Word o PDF amb la traducció al català o espanyol.

6 Les obres hauràn de ser enviades a través d'Internet en jpg o jpeg, juntament amb un arxiu Word o PDF on constin les dades de l'autor (nom, cognoms, adreça, nacionalitat, telèfon, e-mail, pàgina web, etc) a la següent direcció de e-mail: humorakelarre@gmail.com

7 El termini d'admissió de les obres finalitzarà el 29 de Juliol de 2012. Durant la primera setmana d'Agost es reunirà el jurat per la selecció d'obres i selecció del guanyador.

8 Es constituirà un jurat, format per membres de la Paeria de Cervera, la Comissió de Festes de l'Aquelarre, del Museu de Cervera, i d'Humoràlia. La decisió del jurat serà inapel.lable i tindrà la potestat de resoldre qualsevol dubte que pugui sorgir en el procés.

9 A partir del dia 22 d'Agost de 2012, les obres seleccionades seran exposades al Museu Comarcal de Cervera i a les pàgines web <http://www.museudecervera.cat> i <http://humoraliialeida.blogspot.com.es>. El Jurat es reserva el dret de declarar desert el premi en el veredict del concurs si la qualitat dels originals no és suficient, així com si la participació no ha estat suficient.

10 L'autor es compromet a cedir els drets d'imatge de l'obra presentada per la seva publicació i exposició tant física com digital, exclusivament pel concurs i per la difusió de convocatòries futures del mateix concurs. Fora d'aquests casos, l'organització es compromet a la no utilització de la imatge de l'obra guanyadora i de les altres obres no premiades sense autorització previa de l'autor. Una vegada finalitzada l'exposició, les obres rebudes, al ser en format digital, no es retornaran als seus autors, També l'organització es fa càrrec del bon ús dels dibuixos en les seves publicacions o mitjans digitals. L'organització es compromet a informar de la recepció i l'acceptació de les obres participants als seus autors a través de e-mail.

11 S'otorgarà un premi únic de 1.000 euros pel guanyador.

12 El veredict es donarà a conèixer mitjançant la pàgina web de la Paeria de Cervera informant prèviament al guanyador de concurs durant el mes d'Agost de 2012.

13 La participació en el concurs suposa l'acceptació de les seves bases i terminis. Qualsevol dubte o problema que pugui sorgir durant aquest temps, l'organització a través dels seus membres donarà solució d'aquest mitjançant un comunicat.

Cervera, Abril de 2012.





BASES DEL 1º CONCURSO INTERNACIONAL DE DE HUMOR GRÁFICO “ BRUJAS Y BRUJOS “ CERVERA 2012.

1 Puede participar en este concurso cualquier artista amateur o profesional, siendo un concurso abierto internacionalmente.

2 El tema objeto del Concurso es: "La brujería, brujas y brujos"

3 Sólo se pueden presentar 2 obras por participante, que serán originales y no deberán haber sido premiadas anteriormente. Las obras que según criterio del jurado sean plagios de otras obras serán inmediatamente descalificadas.

4 Las obras pueden ser realizadas en cualquier técnica gráfica o pictórica en un tamaño máximo de un DIN-A3 (420x297 mm) y con una resolución mínima de 300 ppp.

5 Si en la obra u obras presentadas existe cualquier tipo de texto, se deberá presentar un documento adjunto en Word o PDF con la traducción al catalán o español.

6 Las obras deberán ser enviadas a través de Internet en jpg o JPGE, junto con un archivo Word o PDF donde consten los datos del autor (nombre, apellidos, dirección, nacionalidad, teléfono, e-mail, página web, etc) a la siguiente dirección de e-mail humorakelarre@gmail.com

7 El plazo de admisión de las obras finalizará el 29 de Julio de 2012. Durante la primera semana de Agosto se reunirá el jurado para la selección de obras y selección del ganador.

8 Se constituirá un jurado, formado por miembros de la Paeria de Cervera, la Comisión de Fiestas del Aquejarre, del Museo de Cervera, y de Humoràlia. La decisión del jurado será inapelable y tendrá la potestad de resolver cualquier duda que pueda surgir en el proceso.

9 A partir del día 22 de Agosto de 2012, las obras seleccionadas serán expuestas en el Museo Comarcal de Cervera en las páginas web <http://www.museudecervera.cat> y <http://humoralielaide.blogspot.com.es>. El Jurado se reserva el derecho de declarar desierto el premio en el veredicto del concurso si la calidad de los originales no es suficiente, así como si la participación no ha sido suficiente.

10 El autor se compromete a ceder los derechos de imagen de la obra presentada para su publicación y exposición tanto física como digital, exclusivamente por concurso y por la difusión de convocatorias futuras del mismo concurso. Fuera de estos casos, la organización se compromete a la no utilización de la imagen de la obra ganadora y de las demás obras no premiadas sin autorización previa del autor. Una vez finalizada la exposición, las obras recibidas, al ser en formato digital, no se devolverán a sus autores, También la organización se hace cargo del buen uso de los dibujos en sus publicaciones o medios digitales. La organización se compromete a informar de la recepción y la aceptación de las obras participantes a sus autores a través de e-mail.

11 Se otorgará un premio único de 1000 euros para el ganador.

12 El veredicto se dará a conocer mediante la página web de la Paeria de Cervera informando previamente al ganador de concurso durante el mes de Agosto de 2012.

13 La participación en el concurso supone la aceptación de sus bases y plazos. Cualquier duda o problema que pueda surgir durante este tiempo, la organización a través de sus miembros dará solución de este mediante un comunicado.

Cervera, Abril de 2012.





RULES OF 1st INTERNACIONAL GRAPHIC HUMOR CONTEST “WITCHES & SORCERER” CERVERA 2012.

1 Whoever can participate in this contest any artist, amateur or professional, is a competition open internationally.

2 The competition theme is: " Witchcraft, Witches & Sorcerer "

3 The participant may only send 2 originals. The works must be original and should not have been awarded previously. Works considered plagiarism will be disqualified by the jury

4 The works can be executed in any graphic or pictorial technique in a maximum size of DIN A3 (420x297 mm) and with a minimum resolution of 300 dpi.

5 If the work or works presented have any text must present a document in Word or PDF attachment to the translation into Catalan or Spanish.

6 Artwork must be sent through the Internet in jpg or jpeg, along with a Word or PDF file which declares the author's data (name, address, nationality, phone, email, website, etc.) at the following e-mail humorakelarre@gmail.com

7 The admission of the works will be until on 29 July 2012. During the first week of August will meet the judges for the selection of works and selection of the winner.

8 It shall be a jury consisting of members of the Town Council of Cervera, the Festival Committee of Aquejarre, Museum of Cervera and Humoràlia. The decision will be without appeal and shall have the authority to resolve any questions that may arise from the process.

9 From of 22 August 2012, selected works will be exhibited in the Cervera Museum and in the websites <http://humoralialeida.blogspot.com.es> - <http://www.museudecervera.cat> . The jury reserves the right to declare nule prize if the works quality is not good, and if participation is not enough.

10 The author is obliged to give the image rights of the work submitted for publication and exhibition, both physical and digital, exclusively for the competition and the diffusion of future editions of the same competition. Out of these cases, the organization is committed to not using the image of the winning and other award winning pieces, without prior permission of the author. Once the exhibition finished, the works printed, will not be send to the authors. The organization also is responsible for the proper use of pictures in their publications or digital media. The organization undertakes to inform the reception and acceptance of the works to its participating authors via e-mail

11 There is an only single prize of 1000 euros for the winner.

12 The verdict will be announced through the website of the Town Council of Cervera previously informing the winner of the contest during the month of August 2012.

13 Participation in the competition implies acceptance of the terms and conditions. Any questions or problems that may arise during this time, the organization through its members will solve this in a statement.

Cervera, April 2012.

